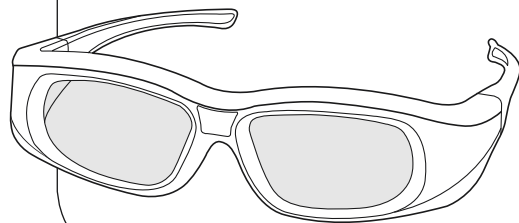


3D-Shutter Glasses

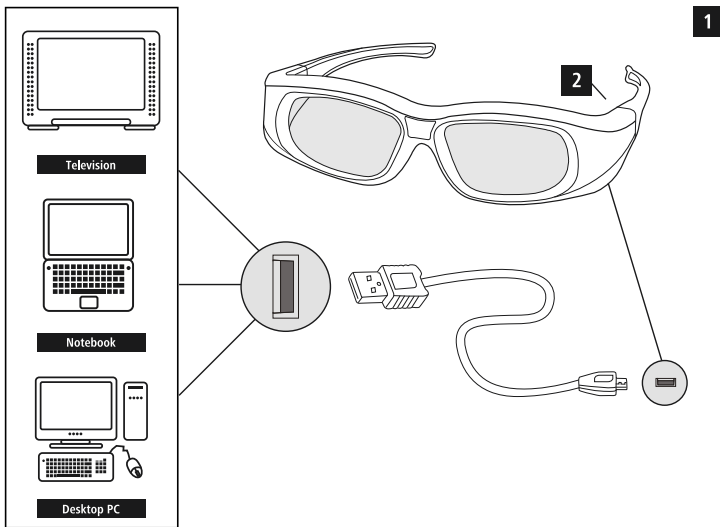
3D-Shutterbrille

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com



Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Руководство по эксплуатации	RUS
Istruzioni per l'uso	I
Gebruiksaanwijzing	NL
Οδηγίες χρήσης	GR
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instruções	P
Kullanma kılavuzu	TR
Manual de utilizare	RO
Bruksanvisning	S
Pistokelaturi	FIN



1

GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- 3D shutter glasses
- Microfibre cloth
- Glasses case
- Charging cable
- These operating instructions

Note

Before using the 3D shutter glasses for the first time, check that the set is complete and ensure that there are no faulty or damaged parts.

3. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.

Warning

- Never use the product for any other purposes (for example as prescription glasses, sunglasses, safety glasses, etc.), even for a brief period of time! This could result in physical harm or impaired vision.
- Ensure that no fragile objects are nearby when you are using the 3D function. You could damage these objects or be injured.
- Watching 3D television for extended periods of time may cause headaches or eye strain. Take a break if you are not feeling well. Consult a physician if this condition does not improve.
- Pregnant women and persons with heart problems, epilepsy or mild nausea should not use the 3D function.

Epilepsy Warning

Your television's 3D playback and flashing lights, such as are found in some films or video games, may cause some viewers to suffer an epileptic seizure or stroke. Consult a physician before using the 3D shutter glasses if there is a history of epilepsy or strokes in your family.

4. Intended and specifications

- The active 3D shutter glasses are compatible with standard 3D projectors with DLP link transmission signals.
- The 3D function requires compatible hardware.

Lenses:	Liquid crystal
Weight of the glasses:	43 g (with battery)
Signal:	DLP Link
Contrast ratio	750:1
Transmittance:	≥ 37%

Battery life:	40 hours of continuous use
Power supply:	1 x 3.7 V Lithium ion battery (3.7 V, 80 mAh)
Operating temperature:	5°C ~ 35°C
Non-operating temperature:	-10°C ~ 75°C

5. Startup and Operation

Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- First, charge the device battery fully.
- Charge the battery as described in Fig. 1.
- Switching the device on: Press the button on the left side (Fig. 2)

Note

- The LED flashes blue for 5 seconds. The 3D shutter glasses can now be used.
- The indicator light flashes red every 3 seconds when the charge state of the battery is low.
- Maintain the usage range recommended of 5 m or less in order to ensure optimal functioning of the 3D shutter glasses. The 3D projector's signal may not be properly received on the edge of this range or outside of this range.

Note

- For the best 3D results, always shut off the lights. Energy-saving lamps or fluorescent lamps may interfere with the functioning of the 3D glasses.
- Devices such as microwave ovens or DECT telephones can interfere with the transmission of the 3D signal. For this reason, it is important to ensure that other electronic or wireless communication devices are kept as far away from the glasses as possible.

- Switching the device off: Press the button on the left side (Fig. 2) for 3 seconds.

Note

The LED flashes blue three times.

6. Care and Maintenance

- Use a soft, lint-free cloth (such as Hama items nos. 95870 or 95871) to clean the device.
- Never use aggressive cleaning agents or cleansers containing alcohol, as they can damage the surface of the LCD lenses.

Note

Check that the 3D glasses are safe to use at regular intervals (at least every three months). Do not use the shutter glasses if they are damaged.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
 Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
 Further support information can be found here:
www.hama.com

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 3D Shutterbrille
- Mikrofaserstuch
- Brillenetui
- Ladekabel
- diese Bedienungsanleitung

Hinweis

Bitte prüfen Sie vor der ersten Nutzung der 3D Shutterbrille das Set auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

Warnung

- Verwenden Sie das Produkt niemals für andere Zwecke (z.B. als optische Brille, Sonnenbrille, Schutzbrille usw.) - auch nicht nur für kurze Zeit! Sie können sich dadurch Schäden zufügen oder Ihre Sehkraft schwächen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine zerbrechlichen Gegenstände in Ihrer Nähe befinden, während sie die 3D Funktion nutzen. Sie könnten diese Gegenstände beschädigen oder sich verletzen.
- Längeres 3D-Fernsehen kann zu Kopfschmerzen und Überanstrengung der Augen führen. Machen Sie eine Pause, wenn Sie sich unwohl fühlen. Konsultieren Sie einen Arzt, falls sich dieser Zustand nicht ändert.
- Schwangere, Menschen mit Herzproblemen, Epilepsie oder leichten Übelkeitserscheinungen sollten von der Nutzung der 3D-Funktion absehen.

Epilepsiewarnung

Durch die 3D Wiedergabe Ihres Fernsehgerätes und blinkende Bilder, wie sie in manchen Filmen oder Spielen vorkommen, kann es bei manchen Menschen zu einem epileptischen Anfall oder Schlag kommen. Konsultieren Sie bitte vor dem 3D-Erlebnis einen Arzt, wenn in Ihrer Familie Fälle von Epilepsie oder Schlägen bekannt sind.

4. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Die aktive 3D Shutterbrille ist kompatibel zu den gängigen 3D-Projektoren mit DLP-Link Übertragungssignal.
- Die 3D Funktion ist nur mit der kompatiblen Hardware möglich.

Gläser:	Flüssigkristall
Gewicht Brille:	43 g mit Batterie
Signal:	DLP-Link
Kontrastverhältnis:	750:1
Transmittanz:	≥ 37%

Betriebszeit Batterie:	40h bei dauerhafter Nutzung
Stromversorgung:	1x 3.7V Li-Ion Batterie (3.7V, 80mAh)
Betriebs-temperatur:	5°C ~ 35°C
Temperatur Ruhezustand:	-10°C ~ 75°C

5. Inbetriebnahme und Betrieb

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmässig (mind. vierteljährig) nach.

- Laden Sie zuerst den Akku des Geräts vollständig auf.
- Laden Sie den Akku wie in der Abb. 1 beschrieben.
- Einschalten: Drücken Sie den Knopf auf der linken Seite (Abb. 2)

Hinweis

- Die LED blinkt 5 Sekunden lang blau. Die 3D Shutterbrille ist jetzt einsatzbereit.
- Wenn der Ladezustand der Batterie schwach ist blinkt die LED alle 3 Sekunden rot auf.
- Halten Sie den empfohlenen Nutzungsbereich von weniger als 5m ein, um eine optimale Funktion der 3D Shutterbrille zu ermöglichen. Außerhalb oder an der der Grenze dieses Bereichs kann das Signal des 3D-Projektors nicht sauber empfangen werden.

Hinweis

- Schalten Sie stets das Licht aus, um das beste 3D Ergebnis zu erzielen. Energiesparlampen oder Leuchtstoffröhren können die einwandfreie Funktion der 3D Shutterbrille beeinflussen.
- Durch Geräte wie z.B. Mikrowellen oder DECT Telefone, kann es zu Störungen der Übertragung des 3D Signals kommen. Stellen Sie sicher, dass andere elektronische oder drahtlose Kommunikationsgeräte so weit wie möglich von der Brille entfernt sind.

- Ausschalten: Drücken Sie den Knopf auf der linken Seite (Abb.2) für 3 Sekunden.

Hinweis

Die LED Leuchte blinkt dreimal blau.

6. Pflege und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung nur fusselfreie und weiche Tücher, um Kratzer zu vermeiden (Hama Art-Nr. 95870/95871).
- Verwenden Sie niemals aggressive Reiniger mit z.B. Alkohol, diese die Oberfläche der LCD-Gläser beschädigen können.

Hinweis

Die 3D Shutterbrille ist in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährig) auf Betriebssicherheit zu prüfen. Bei Beschädigungen darf die Shutterbrille nicht mehr benutzt werden!

7. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Lunettes 3D à shutter
- Chiffon microfibrés
- Etui à lunettes
- Câble chargeur
- Mode d'emploi

Remarque

Avant la première utilisation des lunettes 3D à obturation, veuillez vérifier que le matériel fourni est complet et qu'il ne contient pas de pièces endommagées.

3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants!

Avertissement

- N'utilisez en aucun cas le produit pour des usages non conformes (comme lunettes de vue, lunettes de soleil, lunettes de protection, etc.), même pendant une courte période. Une telle utilisation serait susceptible de provoquer des dommages ou affaiblir votre vue.
- Veillez à ce qu'aucun objet fragile ne se trouve à proximité lorsque vous utilisez la fonction 3D. Vous pourriez mal voir ces objets et les endommager ou vous blesser.
- Le visionnement prolongé de programmes TV en 3D est susceptible de provoquer des maux de tête ou de fatiguer vos yeux. Faites une pause si vous vous sentez mal. Consultez un médecin si l'état de malaise persiste.
- Il est recommandé aux femmes enceintes et aux personnes souffrant de problèmes cardiaques, d'épilepsie ou de nausées de ne pas utiliser la fonction 3D.

Avertissement concernant l'épilepsie

Certains téléspectateurs peuvent être victimes d'une crise épileptique ou d'une crise cardiaque lorsqu'ils utilisent la fonction 3D et regardent des images clignotantes, comme celles apparaissant dans certains films ou dans certains jeux. Veuillez consulter un médecin avant de visionner un programme en 3D s'il y a des antécédents de crises épileptiques ou de crises cardiaques dans votre famille.

4. Domaine d'application et spécifications

- Les Lunettes 3D à shutter actif sont compatibles avec tous les projecteurs 3D DLP Link courants.
- La fonction 3D n'est possible qu'avec un matériel compatible.

Verres:	cristaux liquides
Poids des lunettes:	43 g avec batterie
Signal:	DLP Link
Rapport de contraste:	750:1
Transmittance:	≥ 37%

Durée de service de la batterie:	40 h en utilisation continue
Alimentation en électricité:	1 batterie lithium-ion 3,7 V (3,7 V, 80 mAh)
Température de service:	5°C ~ 35°C
Température en mode veille:	-10°C ~ 75°C

5. Mise en service et fonctionnement

Avertissement concernant les batteries

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser les chargeurs ou une connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez un stockage, une recharge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- Commencez par recharger totalement la batterie der l'appareil.
- Chargez la batterie conformément aux instructions de l'illustration 1.
- Mise sous tension : appuyez sur le bouton situé sur le côté gauche (Ill. 2)

Remarque

- Le voyant LED clignote en bleu pendant 5 secondes. Vos lunettes 3D à shutter sont alors prêtes à l'emploi.
- Le témoin LED clignote en rouge toutes les 3 secondes lorsque la batterie est faible.
- Veuillez respecter la zone d'utilisation recommandée (inférieure à 5 m) afin de garantir un parfait fonctionnement de vos lunettes 3D à shutter. Il est possible que la réception du signal provenant du projecteur ne soit pas parfaite dans le cas où les lunettes 3D se trouvent hors, ou à la limite, de cette zone de fonctionnement.

Remarque

- Éteignez toujours la lumière dans la pièce pour garantir le meilleur résultat du programme 3D. Les ampoules basse consommation ou les néons fluorescents sont susceptibles d'influencer négativement le fonctionnement des lunettes 3D à obturation.
- Certains appareils (fours à micro-ondes, téléphones DECT, etc.) sont susceptibles de troubler la réception du signal 3D. Veuillez donc vérifier que d'autres appareils électroniques ou d'autres appareils de communication sans fil se trouvent aussi loin des lunettes que possible.

- Mise hors tension : appuyez pendant 3 secondes sur le bouton situé sur le côté gauche (Ill. 2).

Remarque

Le voyant LED clignote trois fois alors en bleu.

6. Soins et entretien

- Utilisez uniquement un chiffon non textile doux pour nettoyer vos lunettes afin d'éviter toute rayure (par exemple l'article Hama réf. 95870/95871).
- N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs (contenant de l'alcool, par exemple) ; ces derniers sont susceptibles d'endommager la surface des verres LCD.

Remarque

Contrôlez la sécurité de fonctionnement des lunettes à intervalles réguliers (au moins tous les trois mois). Cessez d'utiliser des lunettes 3D à obturation détériorées.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tomese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Gafas shutter 3D
- Paño de microfibrá
- Estuche para las gafas
- Cable de carga
- Estas instrucciones de manejo



Nota

Compruebe antes de usar por primera vez las gafas shutter 3D que el paquete está completo y que ninguna de las piezas está dañada y/o presenta defectos.

3. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.



Avertissement

- No utilice nunca el producto para otros fines (p. ej., como gafas ópticas, gafas de sol, gafas protectoras, etc.) – tampoco durante poco tiempo. Ello podría causarle daños o debilitar su capacidad visual.
- Asegúrese de que en las proximidades no haya objetos que se puedan romper cuando utilice la función 3D. Estos objetos podrían romperse o usted podría sufrir lesiones.
- Ver televisión en 3D durante periodos prolongados de tiempo puede provocar dolores de cabeza o agotamiento para los ojos. Haga una pausa si nota que no se siente bien. Consulte a un médico si ese estado no cambia.
- La televisión en 3D no está recomendada para personas con problemas cardíacos, o que sufran epilepsia o síntomas de angustia.



Aviso de epilepsia

La reproducción en 3D de su televisor y las imágenes intermitentes que aparecen en algunas películas o juegos pueden provocar ataques de epilepsia en algunas personas. Si en su familia hay casos de epilepsia, consulte a un médico antes de ver televisión en 3D.

4. Campo de aplicación y especificaciones

- Las gafas Shutter 3D activas son compatibles con todos los proyectores 3D convencionales con transmisión de señal DLP-Link
- La función 3D es posible sólo con el hardware compatible.

Cristales:	cristal líquido
Peso de las gafas:	43 g con pila
Señal:	DLP-Link
Relación de contraste:	750:1
Transmitancia:	≥ 37%
Autonomía de la pila:	40 h de uso continuado

Alimentación de corriente:	1 pila de iones de litio de 3,7 V (3,7 V, 80 mAh)
Temperatura de funcionamiento:	5°C ~ 35°C
Temperatura en estado de reposo:	-10°C ~ 75°C

5. Puesta en servicio y funcionamiento



Aviso - Pila recargable

- Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue en profundidad el producto.
- Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).
- Cargue primero la pila recargable del aparato por completo.
- Cambie la pila recargable tal y como se describe en la fig. 1.
- Encender: Pulse el botón del lado izquierdo (fig. 2)



Nota

- El LED parpadea en azul durante 5 segundos. Las gafas shutter 3D están ahora listas para funcionar.
- Cuando el estado de carga de la pila es bajo, el LED parpadea cada 3 segundos en rojo.
- Mantenga el rango de utilización recomendado de 5 m para posibilitar una función óptima de las gafas shutter 3D. Fuera de los límites de este rango, la señal del proyector 3D puede no ser recibida correctamente.



Nota

- Para conseguir los mejores resultados en 3D, apague siempre la luz. Las lámparas de ahorro de energía y los tubos fluorescentes pueden afectar al correcto funcionamiento de las gafas shutter 3D.
- Los aparatos como microondas o teléfonos DECT pueden provocar interferencias en la transmisión de la señal de 3D. Por ello, asegúrese de que otros aparatos electrónicos o de comunicación inalámbrica se encuentren lo más alejados posible de las gafas.
- Apagar: Mantenga pulsado el botón del lado izquierdo (fig. 2) durante 3 segundos.



Nota

Apagar: Mantenga pulsado el botón del lado izquierdo (fig. 2) durante 3 segundos.

6. Mantenimiento y cuidado

- Para limpiar las gafas, utilice sólo un paño suave que no deje pelusa para evitar arañazos (p. ej., art. n.º de Hama 95870/95871).
- No utilice nunca limpiadores agresivos que contengan, p. ej., alcohol ya que éstos pueden dañar la superficie de los cristales LCD.



Nota

Se debe comprobar la seguridad de funcionamiento de las gafas shutter 3D periódicamente (trimestralmente como mínimo). En caso de que se hayan producido deterioros en las gafas shutter, no siga utilizándolas.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
 Línea directa: +49 9091 502-115 (Aleman/Inglés)
 Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- затворные стереочки
- салфетка из микроволокон
- футляр для очков
- кабель питания
- настоящая инструкция

Примечание

Перед началом эксплуатации проверьте комплектность, а также отсутствие дефектных или поврежденных деталей.

3. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не давать детям!

Внимание

- Запрещается эксплуатация не по назначению (в качестве оптических очков, солнцезащитных очков и др.) даже в течение короткого времени! Это может привести к ухудшению зрения.

- Не эксплуатировать рядом с хрупкими предметами. Имеется опасность их разбить по неосторожности и получить травму.
- Длительный просмотр трехмерных изображений может привести к головной боли и перенапряжению глаз. При недомогании сделать перерыв. Если состояние не улучшится, обратиться к врачу.
- Просмотр трехмерных передач противопоказан беременным, лицам с сердечно-сосудистыми заболеваниями, эпилептикам и лицам, склонным к головокружениям.

Предупреждение страдающим эпилепсией

Мерцающие изображения, трехмерные изображения, определенные фильмы и игры у некоторых зрителей могут вызвать эпилептический удар. Если такие симптомы в семье известны, перед тем как смотреть трехмерные видеоматериалы, проконсультируйтесь с врачом.

4. Область применения и характеристики

- Активные затворные стереочки для телевизоров 3D с сигналом DLP-Link.
- Передача трехмерного изображения обеспечивается только с совместимым оборудованием.

Стекла:	жидкий кристалл
Вес очков:	43 гр. с батареей
Сигнал:	DLP-Link
Контраст:	750:1
Передачная проводимость:	≥ 37%
Время работы батареи:	40 часов при длительной эксплуатации
Питание:	1x 3,7 В, литий-ионная батарея (3,7 В, 80 мАч)

Рабочая температура:	5°C ~ 35°C
Температура в режиме простоя:	-10°C ~ 75°C

5. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

Внимание

- Применять только соответствующие зарядные устройства.
- Запрещается эксплуатировать и ремонтировать неисправные устройства.
- Не подвергать аккумуляторы глубокой разрядке и перезарядке.
- Беречь от высоких температур при хранении, заряде и эксплуатации.
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.
- Зарядить аккумулятор устройства.
- Порядок зарядки смотрите на рисунке 1.
- Чтобы включить устройство, нажать кнопку на панели слева (рис. 2).

Примечание

- Лампа индикации мигает синим светом в течение 5 секунд. Стереочки готовы к работе.
- При слабом заряде аккумуляторов лампа индикации мигает каждые 3 секунды.
- Чтобы добиться наилучшего результата, следует учитывать рабочую зону (не больше 5 м). Вне этой зоны или на границах ее может наблюдаться ухудшение сигнала телевизора.

Примечание

- Чтобы повысить качество сигнала, выключите свет в помещении. Энергосберегающие и люминесцентные излучатели могут стать причиной дрожания трехмерного изображения.

- Такие устройства, как микроволновые печи и цифровые беспроводные телефоны, также отрицательно влияют на качество трехмерного изображения. Убедитесь, что в месте эксплуатации очков нет других электронных или беспроводных коммуникационных устройств.

- Чтобы выключить устройство, нажать и 3 секунды удерживать кнопку, которая находится на левой панели (рис. 2).

Примечание

Синяя лампа мигнет три раза, затем погаснет.

6. Уход и техническое обслуживание

- Для чистки применяйте сухую, мягкую салфетку (номер продукта Hama 95870/95871).
- Запрещается для чистки применять агрессивные моющие средства (спирт и др.), так как это приведет к повреждению поверхности ЖК-стекла.

Примечание

Необходимо регулярно (не реже 1 раза в три месяца) проверять работоспособность изделия. Запрещается эксплуатировать неисправные очки.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Occhiali 3D
- Panno in microfibra
- Astuccio occhiali
- Cavo di carica
- Queste istruzioni per l'uso

Avvertenza

Prima di utilizzare gli occhiali 3D per la prima volta, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi mancanti o danneggiati.

3. Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

Warnung

- Non utilizzare mai il prodotto per altri scopi (ad es. come occhiali da vista, occhiali da sole, occhiali protettivi ecc.), nemmeno per poco tempo, poiché potrebbero causare danni o indebolire la vista.
- Quando si utilizza la funzione 3D, prestare attenzione che non vi siano oggetti fragili nelle vicinanze poiché potrebbero danneggiarsi provocando lesioni.
- Guardare a lungo la TV 3D può causare mal di testa o sovraccaricare gli occhi. Fare una pausa se non ci si sente bene. Consultare un medico se questa condizione non cambia.
- Le donne incinte, i cardiopatici, chi soffre di epilessia o di fenomeni di nausea leggera non dovrebbero utilizzare la funzione 3D.

Avvertenza per l'epilessia

Alcuni spettatori hanno una crisi epilettica o apoplettica quando vedono le immagini lampeggianti di alcuni film o giochi in 3D. Prima di guardare la TV 3D, consultare un medico se nella propria famiglia sono noti casi di epilessia o apoplessia.

4. Campo di applicazione e specifiche tecniche

- Gli occhiali 3D attivi sono compatibili con i comuni proiettori con segnale di trasmissione DPL-Link.
- La funzione 3D è possibile solo con l'hardware compatibile.

Lenti:	cristallo liquido
Peso occhiali:	43 g con batteria
Segnale:	DLP-Link
Rapporto di contrasto:	750:1
Trasmissività:	≥ 37%
Tempo di esercizio batteria:	140h con utilizzo continuo
Alimentazione elettrica:	1 batteria Li-Ion 3.7V (3.7V, 80mAh)

Temperatura di esercizio:	5°C ~ 35°C
Temperatura stand-by:	-10°C ~ 75°C

5. Messa in esercizio e funzionamento

Attenzione – Batterie

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricatori idonei o attacchi USB.
- Non utilizzare più caricatori difettosi o attacchi USB e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare la conservazione, la carica e l'utilizzo a temperature estreme.
- In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).
- Anzitutto caricare completamente la batteria dell'apparecchio.
- Caricare la batteria come descritto alla fig. 1.
- Accensione: Premere il pulsante sul lato sinistro (fig. 2).

Avvertenza

- Il LED blu lampeggia 5 secondi. Adesso gli occhiali 3D sono pronti per essere utilizzati.
- Se la batteria si sta scaricando, il LED rosso lampeggia ogni 3 secondi.
- Per consentire il funzionamento ottimale degli occhiali 3D, attenersi al campo di utilizzo inferiore a 5m. All'esterno o al limite di questo campo, il segnale del proiettore 3D non può essere ricevuto correttamente.

Avvertenza

- Spegnerne sempre la luce per ottenere i risultati migliori. Le lampade a risparmio energetico o tubi fluorescenti possono compromettere il funzionamento corretto degli occhiali 3D.

- I forni a microonde o i telefoni cordless possono causare disturbi della trasmissione del segnale 3D. Tenere quindi il più lontano possibile dagli occhiali gli altri apparecchi elettronici o per la comunicazione senza fili.

- Spegnimento: Premere il pulsante sul lato sinistro (fig. 2) per 3 secondi.

Avvertenza

Il LED blu lampeggia tre volte.

6. Cura e manutenzione

- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente panni in microfibra morbidi e senza pelucchi (ad es. Hama articolo 95870 o 95871) per evitare di graffiare gli occhiali.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, ad es. a base alcolica, poiché potrebbero danneggiare la superficie delle lenti LCD.

Avvertenza

Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) la sicurezza di esercizio degli occhiali 3D. In caso di danni, non utilizzare più gli occhiali 3D!

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- 3D-shutterbril
- microvezeldoek
- brilletui
- oplaadkabel
- Deze gebruiksaanwijzing

Aanwijzing

Controleer voor het eerste gebruik van de 3D-shutterbril of de set volledig is en of er kapotte danwel beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voor het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

Warnung

- Gebruik het product nimmer voor andere doeleinden (bijv. als optische bril, zonnebril, veiligheidsbril enz.) – ook niet voor korte tijd! U kunt daardoor letsel oplopen of uw gezichtsvermogen verzwakken.
- Let erop dat er zich geen breekbare voorwerpen in uw nabijheid bevinden terwijl u gebruik maakt van de 3D-functie. U kunt deze voorwerpen beschadigen of uzelf letsel toebrengen.
- Langdurig 3D-televisie kijken kan tot hoofdpijn of overbelasting van de ogen leiden. Maak een pauze zodra u zich niet goed voelt. Raadpleeg een arts indien deze toestand niet verandert.
- Zwangere vrouwen, mensen met hartproblemen, epilepsie of mensen die snel misselijk zijn doen er beter aan geen gebruik van de 3D-functie te maken.

Waarschuwing voor epilepsie

Sommige mensen kunnen, door de 3D-weergave van het televisietoestel en knipperende of flikkerende beelden, zoals deze in sommige films of spelletjes voorkomen, een epileptische aanval of attacke krijgen. Raadpleeg een arts voordat u 3D-televisie gaat belevan als in uw familie gevallen van epilepsie of ataques bekend zijn!

4. Toepassingsgebied en Specificaties

- De actieve 3D-shutterbril is compatibel met de gangbare 3D-projectors met DLP-link overdrachtssignaal.
- De 3D-functie is alleen met de compatibele hardware mogelijk.

Glazen:	vloeibare kristallen
Gewicht van de bril:	43 g met batterij
Signaal:	DLP-link
Contrast-verhouding:	750:1
Transmissiecoëfficiënt:	≥ 37%

Standtijd batterij:	40h uur bij continu gebruik
Voeding:	1x 3,7V Li-ion accu (3.7V, 80mAh)
Bedrijfs-temperatuur:	5°C ~ 35°C
Temperatuur rusttoestand:	-10°C ~ 75°C

5. Inbedrijfstelling en werking

Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer deze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen deze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.

- Allereerst de accu van het toestel volledig opladen.
- Laad de accu zoals in afbeelding 1 is beschreven.
- Inschakelen: druk op de toets op de linkerzijde (afb. 2)

Aanwijzing

- De LED knippert 5 seconden lang blauw. De 3D-shutterbril is nu klaar voor gebruik.
- Indien de laadtoestand van de accu zwak is knippert de LED elke 3 seconden rood.
- Houd u aan de aanbevolen reikwijdte van minder dan 5 meter teneinde het optimaal functioneren van de 3D-shutterbril mogelijk te maken. Buiten, of aan de grens van dit bereik, kan het signaal van de 3D-projector niet nauwkeurig genoeg worden ontvangen.

Aanwijzing

- Schakel lampen uit voor het beste 3D-resultaat. Energiespaarlampen of tl-lampen kunnen afbreuk doen aan het onberispelijk functioneren van de 3D-shutterbril.
- Apparatuur zoals bijv. magnetrons of DECT-telefoons kan storingen van de 3D-signaaloverdracht veroorzaken. Zorg er daarom voor dat andere elektronische of draadloze communicatie-apparatuur zo ver mogelijk van de bril is verwijderd.
- Uitschakelen: druk gedurende 3 seconden op de toets op de linkerzijde (afb. 2).

Aanwijzing

De LED knippert nu driemaal blauw.

6. Onderhoud en verzorging

- Gebruik voor de reiniging een zachte, pluisvrije doek teneinde krassen te voorkomen (Hama art.nr. 95870/95871).
- Gebruik nimmer een agressief reinigingsmiddel op basis van bijv. alcohol. Een dergelijk middel kan het oppervlak van de LCD-glazen beschadigen.

Aanwijzing

De 3D-shutterbril moet regelmatig (ten minste elke drie maanden) op goed functioneren en veiligheid worden gecontroleerd. Bij beschadigingen mag de shutterbril niet meer worden gebruikt!

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήνουν την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Γυαλιά 3D τηλεόρασης
- Πανάκι από μικροΐνες
- Θήκη γυαλιών
- Καλώδιο φόρτισης
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

Υπόδειξη

Πριν από την πρώτη χρήση των γυαλιών 3D για τηλεόραση ελέγξτε αν το σετ είναι πλήρες και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δεχεται δυνατά χτυπήματα.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.

Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν για άλλους σκοπούς (π.χ. ως γυαλιά οράσεως, γυαλιά ηλίου, προστατευτικά γυαλιά κλπ.) – ούτε για μικρό χρονικό διάστημα! Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα γυαλιά ή να εξασθενήσει την όρασή σας.
- Μην τοποθετείτε κοντά σε εύθραστα αντικείμενα, ενώ παρακολουθείτε τηλεόραση 3D. Μπορεί να προκαλέσετε βλάβη σ' αυτά τα αντικείμενα ή να τραυματιστείτε.
- Η παρακολούθηση τηλεόρασης 3D επί ώρα μπορεί να προκαλέσει πονοκεφάλους ή υπερκόπωση των ματιών. Αν δεν νιώθετε καλά κάντε ένα διάλειμμα. Αν αυτή η κατάσταση δεν αλλάξει συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Έγκυες, άνθρωποι με προβλήματα καρδιάς, επιληψία ή ελαφρά συμπτώματα ναύτας δεν πρέπει να κάνουν χρήση της λειτουργίας 3D.

Προειδοποίηση για επιληψία

Η αναπαραγωγή 3D της τηλεόρασής σας και οι εικόνες που αναβοβλύνουν σε κάποιες ταινίες ή παιχνίδια μπορεί να προκαλέσουν επιληπτική κρίση σε κάποια άτομα. Αν στην οικογένειά σας έχουν αναφερθεί περιστατικά επιληψίας συμβουλευτείτε έναν γιατρό πριν την εμπειρία 3D!

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά και Πεδίο Εφαρμογής

- Τα ενεργά γυαλιά 3D για τηλεόραση είναι συμβατά με τους κοινούς προβολείς 3D με σήμα συγχρονισμού DLP-Link.
- Η λειτουργία 3D είναι δυνατή μόνο με το συμβατό λογισμικό

Τζάμια:	υγρών κρυστάλλων
Βάρος γυαλιών:	43g με τη μπαταρία
Σήμα:	DLP-Link
Σχέση αντίθεσης:	750:1
Διαπερατότητα:	≥ 37%
Διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας:	40 ώρες με διαρκή χρήση

Ηλεκτρική τροφοδοσία:	Μπαταρία ιόντων λιθίου 1x 3.7V (3,7V, 80mAh)
Θερμοκρασία λειτουργίας:	5°C ~ 35°C
Θερμοκρασία σε αδρανοποίηση:	-10°C ~ 75°C

5. Έναρξη λειτουργίας και χρήση

προειδοποίηση – Μπαταρία

- Για φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε χαλασμένους φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τις επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Αποφύγετε αποθήκευση, φόρτιση και χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Αν αποθηκεύσετε το προϊόν για πολύ καιρό πρέπει να το φορτίσετε τακτικά (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

- Αρχικά πρέπει να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία της συσκευής.
- Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με το σχ. 1.
- Ενεργοποίηση: Πατήστε το κουμπί στην αριστερή πλευρά (σχ. 2)

Υπόδειξη

- Η λυχνία LED αναβοβλίνει μπλε για 5 δευτερόλεπτα. Τα γυαλιά 3D είναι έτοιμα για χρήση.
- Όταν η μπαταρία είναι εμπεμένη, η λυχνία LED αναβοβλίνει κόκκινη κάθε 3 δευτερόλεπτα.

- Πραγείτε τη συνιστώμενη περιοχή χρήσης κάτω των 5m προκειμένου να έχετε ιδανική λειτουργία των γυαλιών 3D. Εκτός αυτής της περιοχής δεν μπορεί να γίνει καλή λήψη του σήματος του προβολέα 3D.

Υπόδειξη

- Κλείνετε πάντα το φως για πετυχετε το καλύτερο αποτέλεσμα 3D. Οι λάμπες εξοικονόμησης ενέργειας και λαμπτήρες φθορισμού μπορεί να παρεμποδίσουν τη σωστή λειτουργία των γυαλιών 3D.

- Συσκευές όπως π.χ. φούρνοι μικροκυμάτων ή τηλέφωνα DECT μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές στη μετάδοση του σήματος 3D. Βεβαιωθείτε ότι άλλες ασύρματες συσκευές επικοινωνίας βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο μακριά από τη συσκευή.

- Απενεργοποίηση: Πατήστε το κουμπί στην αριστερή πλευρά (σχ.2) για 3 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη

Η κόκκινη LED αναβοβλίνει μπλε τρεις φορές

6. Συντήρηση και φροντίδα

- Για καθαρισμό των γυαλιών χρησιμοποιείτε πάντα μαλακά πανάκια καθαρισμού χωρίς χνούδια, προκειμένου να αποφύγετε τα γδαρσίματα (κωδικός Hama 95870/95871).
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά που περιέχουν π.χ. οινόπνευμα διότι μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια των τζαμιών LCD.

Υπόδειξη

Η λειτουργική ασφάλεια των γυαλιών 3D για τηλεόραση πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Σε περίπτωση ζημιών, τα γυαλιά τηλεόρασης δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιούνται!

7. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συντομοποίηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά) Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- okulary przesłone 3D
- szmatka z mikrowłókien
- etui do okularów
- kabel ładujący
- Instrukcja obsługi

Wskazówki

Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić cały zestaw, czy wszystkie elementy są w nim zawarte oraz czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, podać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

Ostrzeżenie

- Nigdy nie używać produktu do innych celów (np. jako okulary optyczne, przeciwsłoneczne, ochronne itp.) – nawet przez krótki czas! Może to być szkodliwe dla zdrowia lub osłabić siłę wzroku.
- Podczas stosowania funkcji 3D w pobliżu nie mogą się znajdować kruche przedmioty. Istnieje ryzyko uszkodzenia tych przedmiotów lub zranienia.
- Dłuższe oglądanie telewizji 3D może prowadzić do bólu głowy lub przemęczenia oczu. Zrób przerwę, jeżeli czujesz się niekomfortowo. Skonsultuj się z lekarzem, jeżeli taki stan samopoczucia nie poprawi się.
- Kobiety w ciąży, osoby z zaburzeniami pracy serca, epilepsją lub lekkimi objawami mdłości nie powinny korzystać z funkcji 3D.

Ostrzeżenie przed epilepsją

Ruchome obrazy 3D, poruszające się z dużą częstotliwością, emitowane przez TV, mogą spowodować atak epilepsji. Przed pierwszym użyciem okularów należy skonsultować się z lekarzem, jeżeli w rodzinie znane są przypadki epilepsji!

4. Zastosowanie i specyfikacja

- Aktywne okulary przesłone 3D są kompatybilne z typowymi projektorami 3D z sygnałem DLP-Link.
- Efekt 3D możliwy jest jedynie z kompatybilnym sprzętem TV.

Szklka:	cieklokryształiczne
Waga okularów:	43 g z baterią
Sygnal:	DLP-Link
Stosunek kontrastu:	750:1
Transmitancja:	≥ 37%
Czas pracy baterii:	40 godz. przy pracy ciągłej
Zasilanie elektryczne:	1 bateria litowo-jonowa 3,7 V (3,7 V, 80 mAh)

Temperatura robocza: 5°C ~ 35°C

Temperatura w stanie spoczynku: -10°C ~ 75°C

5. Uruchamianie i obsługa

Ostrzeżenie - akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać urządzenie.

- Najpierw naładować całkowicie akumulator urządzenia.
- Naładować akumulator zgodnie z opisem na rysunku 1.
- Włączenie: nacisnąć przycisk po lewej stronie (rys. 2)

Wskazówki

- Dioda LED miga na niebiesko przez 5 sekund. Okulary przesłone 3D są teraz gotowe do użycia.
- Jeżeli bateria jest słaba, dioda LED zapala się na czerwono co 3 sekundy.
- Zachować zalecany zasięg działania poniżej 5 m, aby zapewnić optymalną funkcję okularów przesłonych 3D. Na granicy bądź poza tym obszarem nie jest możliwy prawidłowy odbiór sygnału projektora 3D.

Wskazówki

- Aby osiągnąć najlepszy efekt 3D, należy wyłączyć światło. Żarówki energooszczędne lub świetlówki mogą wpływać niekorzystnie na działanie okularów 3D.
- Urządzenia, takie jak mikrofalówki lub telefony DECT mogą powodować zakłócenia sygnału 3D. Przed użyciem okularów, należy upewnić się, że większość urządzeń bezprzewodowych nie znajduje się w zasięgu okularów.

- Wyłączenie: nacisnąć przycisk po lewej stronie (rys. 2) przez 3 sekundy.

Wskazówki

Dioda LED miga 3-krotnie na niebiesko.

6. Czyszczenie

- Do czyszczenia używać tylko i wyłącznie suchej szmatki, która nie zostawia włosków, aby unikać zadrapań (Hama art. - nr.: 95870/95871).
- Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych typu: np.: alkohol, co mogłoby spowodować uszkodzenie okularów.

Hinweis

Przynajmniej raz na kwartał należy sprawdzać poprawność działania okularów 3D. W przypadku uszkodzenia nie należy użytkować okularów!

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- 3D shutter szemüveg
- mikroszálas kendő
- szemüvegtok
- töltőkábel
- Ez a használati útmutató

Hivatkozás

Kérjük, hogy saját érdekében, az első használat előtt ellenőrizze a 3D-s szemüveg-készlet állapotát hogy nem tartalmaz-e hibás vagy sérült alkatrészeket.

3. Biztonsági előírások:

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől és azt csak száraz helyiségben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!

Figyelmeztetés

- Sohasem használja a terméket egyéb célra (pl. optikai szemüveggént, napszemüveggént, védőszemüveggént stb.) – rövid időre sem! Így kárt okozhat magának, vagy csökkentheti látóképességét.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyen törekeny tárgy a közelben, amikor a 3D-funkciót használja. Ön ekkor megrongálhatja ezt, vagy sérülést szenvedhet.
- A hosszabb 3D-tévésés fejfájást, vagy a szem túlérzékenységét okozhatja. Tartson szünetet, amennyiben rosszul érzi magát. Forduljon orvoshoz, ha ez az állapot nem változik.
- A terhes nők, szívbetegek, epilepsziás vagy kisebb hányingert érző emberek kerüljék a 3D-funkció használatát.

Figyelmeztetés epilepsziás tünetek lehetőségére

Mivel a 3D-s szemüveg használata a tv-képek szemlésekor szokatlan hatást kelt az egyes filmek vagy tv-játékok során, ez az arra hajlamos egyéneknek epilepsziás rohamot idézhet elő vagy rosszabb esetben akár szélütéshez is vezethet. Ha ismeretei szerint Önnek fokozottan fennáll ennek lehetősége, forduljon orvoshoz és kérjen tanácsot, mielőtt a 3D-s szemüveget alkalmazni kezdené; ugyanígy célszerű kikérni az orvos tanácsát akkor is, ha a családban vannak epilepsziára hajlamos egyének, akiket veszélyeztethet egy ilyen roham vagy a stroke!

4. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- Az aktív 3D shutter szemüveg kompatibilis a szokványos DLP-Link átviteli jellel rendelkező 3D projektorokkal.
- A 3D-funkció csak a kompatibilis hardverek használatával elérhető.

Üvegek:	folykény kristály
Szemüveg súlya:	43 g elemmel
Jel:	DLP-Link
Kontrasztarány:	750:1
Fényáteresztés:	≥ 37%

Elem üzemidő:	40h állandó használat esetén
Tápellátás:	1x 3,7V Li-Ion elem (3,7V, 80mAh)
Üzemeltetési hőmérséklet:	5°C – 35°C
Hőmérséklet nyugalmi helyzetben:	-10°C – 75°C

5. Üzembevétel és üzemeltetés

Figyelmeztetés - akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- Általában ne használja többet a hibás töltőket vagy USB-csatlakozókat, és ne próbálja ezeket megjavítani.
- Ne töltsön túl és ne mértesse túl le a terméket.
- Kerülje a tárolást, töltést és használatot extrém hőmérsékleteken.
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsa a terméket.
- Először töltsa fel teljesen az eszköz akkumulátorát.
- Töltsa az akkumulátort az 1. ábrán leírtaknak megfelelően.
- Bekapcsolás: Nyomja meg a gombot a bal oldalon (2. ábra)

Hivatkozás

- A LED 5 másodpercig kéken villog. A 3D shutter szemüveg most használatra kész.
- Ha az elem töltésintézi alacsony, a LED minden 3 másodpercben pirosan villog.
- A 3D shutter szemüveg optimális működéséhez tartsa be az ajánlott kisebb mint 5 méteres alkalmazási kört. Ezen a körön kívül vagy ennek határán a 3D-s vetítő jelét nem lehet tisztán fogni.

Hivatkozás

- Minden esetben kapcsolja le a környezeti világítást a legjobb 3D-s kép elérése érdekében. Az energiatakarékos izzók, vagy fénycsövek gyengíthetik a szemüveggel elérhető 3D-s hatást.

- A közvetlen környezetben lévő zavarforrások, mint pl. mikrohullámú sütő vagy RF-telefonok, gátolthatják a jel továbbítását a 3D-s szemüvegre. Ezért gondoskodjon róla, hogy ne legyen semmilyen elektronikus vagy vezetékes nélküli kommunikációs eszköz a közelben; az ilyenek tegye olyan messzire, amennyire lehetséges, a 3D-s tv-készülékétől.
- Kikapcsolás: Nyomja meg a gombot a bal oldalon (2. ábra) 3 másodpercig.

Hivatkozás

A LED lámpa háromszor kéken villog.

6. Karbantartás és ápolás

- A szemüveg tisztítását csak szőszmentes törülköendővel végezze, hogy elkerülje az esetleges karcolások keletkezését (Hama 95870/95871 csz.).
- Soha ne használjon különféle tisztító szereket vagy alkoholt, mert ezek károsíthatják az LCD szemüveg felületét.

Hinweis

Rendszeres időközönként ellenőrizze a 3D-s szemüveg üzembiztonságát (legalább negyedévente). Ha kár éri, már nem használható szemüveg!

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG Semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz. Közvetlen vonal / Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál: www.hama.com

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovávejte tento text pro případné budoucí použití.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- 3D brýle shutter
- mikrovlnková utěrka
- pouzdro na brýle
- nabíjecí kabel
- Informace k používání

Poznámka

Před prvním použitím zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda žádné z nich nejsou poškozeny.

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej odstranit. Výrobek likvidujte jako celek v souladu se zákonným ustanovením.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Tento přístroj, stejně jako všechny ostatní elektrické přístroje, nepatří do rukou dětí!

Upozornění

- Výrobek nikdy nepoužívejte k jiným účelům (např. jako optické brýle, sluneční brýle, ochranné brýle atd.) - ani na krátkou dobu! Můžete si tak ublížit nebo negativně ovlivnit váš zrak.
- Při používání 3D-funkce dbejte na to, aby se ve vaší blízkosti nenacházely žádné křehké předměty. Můžete tyto předměty poškodit nebo se sami poranit.
- Sledování televizí v 3D-režimu po delší dobu může způsobit bolesti hlavy nebo přetížení očí. Pokud se necítíte dobře, udělejte si přestávku. Pokud se tento stav nezlepší, kontaktujte lékaře.
- 3D-funkci by neměly používat těhotné, osoby se srdečními problémy, osoby trpící epilepsií nebo osoby náchylné k nevolnostem.

Epileptické upozornění

U některých osob může dojít k epileptickému záchvatu nebo cévní mozkové příhodě při sledování blikajících obrazů, které se objeví v některých filmech nebo hrách. Před sledováním 3D zobrazení se poraďte s lékařem, pokud je v rodinné anamnéze epilepsie nebo mrtvice.

4. Oblast použití a specifikace

- Aktivní 3D brýle shutter je kompatibilní s obvyklými projektory 3D s přenosovým signálem DLP-link.
- 3D zobrazení je možné jen s kompatibilními přístroji.

skla:	kapalný krystal
hmotnost brýlí:	43 g vč. baterie
signál:	DLP-Link
kontrastpoměr:	750:1
prostupnost:	≥ 37%
doba provozu baterie:	40h při trvalém používání
napájení:	1x 3,7V baterie Li-Ion (3,7V, 80mAh)

provozní teplota: 5°C ~ 35°C

teplota klidový stav: -10°C ~ 75°C

5. Uvedení do provozu a provoz

výstraha – akumulátor

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB-přípojky.
- Defektní nabíječky nebo USB-přípojky nikdy nepoužívejte a také nezkoušejte tyto opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte nebo ho zcela nevypínejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

- Nejprve zcela dobijte akumulátor přístroje.
- Akumulátor dobijte podle vyobrazení 1.
- Zapnutí: Stiskněte tlačítko na levé straně (obr. 2)

Poznámka

- Kontrolka LED bliká modře po dobu 5 sekund, 3D brýle shutter jsou nyní připraveny k použití.
- Pokud je stav nabití baterie slabý, zabliká kontrolka LED červeně každé 3 sekundy.
- Pro umožnění optimální funkce 3D brýlí shutter doporučujeme rozsah použití menší než 5 m. Mimo rozsah nebo na hranici tohoto rozsahu nelze zaručit čistý příjem signálu 3D-projektoru.

Poznámka

- K dosažení nejlepších výsledků zhasněte světlo. Zářivky nebo úsporné žárovky mohou mít vliv na funkci 3D brýlí.
- Na kvalitu signálu může mít vliv i mikrovlnná trouba nebo DECT telefon. Bezdrátové telekomunikační přístroje by měly být v dostatečné vzdálenosti od 3D brýlí.
- Vypnutí: Stiskněte tlačítko na levé straně (obr. 2) na 3 sekundy.

Poznámka

Kontrolka LED zabliká třikrát modře.

6. Údržba a čištění

- K ošetřování používejte jen měkkou utěrku bez žmolků (např. Hama obj.č. 95870)
- K čištění nepoužívejte agresivní kapaliny, např. alkohol

Poznámka

3D brýle pravidelně kontrolujte, minimálně jednou za ¼ roku. Poškozené brýle nepoužívejte.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podporné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- 3D závierkové okuliare
- utierka z mikrovlákna
- puzdro na okuliare
- nabíjaci kábel
- Informácie na používanie



Poznámka

Pred prvým použitím skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčiastky a či žiadne z nich nie sú poškodené.

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Akumulátor je pevne inštalovaný a nie je možné ho odstrániť, likvidujte výrobok kompletne podľa zákonných predpisov.
- Výrobok neotvárať a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!



Upozornenie

- Výrobok nepoužívajte nikdy pre iné účely (napr. ako optické okuliare, slnečné okuliare, ochranné okuliare atď.) - ani len na krátku dobu! Môžete si tak sami ublížiť alebo môžete poškodiť vašu zrakovú schopnosť.
- Dbajte na to, aby sa počas používania 3D funkcie vo vašej blízkosti nenachádzali žiadne rozbitné predmety. Mohli by ste tieto predmety poškodiť alebo sa poraniť.
- Dlhšie sledovanie 3D TV môže spôsobiť bolesť hlavy alebo vyvolať prílišné námáhanie očí. Urobte pauzu, ak budete mať pocit nevoľnosti. Konzultujte lekára, ak sa tento stav nezmení.
- Tehotné ženy, osoby trpiace srdcovými problémami, epilepsiou alebo ľahkými prejavmi nevoľnosti by 3D funkciu nemali používať.



Epileptické upozornenie

U niektorých osôb môže dôjsť k epileptickému záchvatu, alebo cievnej mozgovej príhode pri sledovaní blízkojúcich obrazov, ktoré sa objavujú v niektorých filmoch, alebo hrách. Pred sledovaním 3D zobrazenia sa poraďte s lekárom, pokiaľ je v rodine anamnéza epilepsie, alebo mŕtvice.

4. Oblasť použitia a špecifikácia

- Aktívne 3D závierkové okuliare sú kompatibilné s bežnými 3D projektormi s prenosovým signálom DLP-Link.
- 3D zobrazenie je možné len s kompatibilnými prístrojmi.

Skľa:	kvapalinový kryštál
Hmotnosť okuliarov:	43 g s batériou
Signál:	DLP-Link
Kontrastový pomer:	750:1
Priestupnosť:	≥ 37%
Prevádzková doba batérie:	40h pri trvalom používaní
Napájanie:	1x 3.7V Li-Ion akumulátor (3.7V, 80mAh)

Prevádzková teplota: 5°C ~ 35°C

Teplota v kľudovom stave: -10°C ~ 75°C

5. Uvedenie do prevádzky a prevádzka



Výstraha – akumulátor

- Pre nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky zásadne už nepoužívajte a nepokúšajte sa ich opravovať.
- Zabráňte prebitiu alebo hlbokému vybitiu výrobku.
- Vyhybajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom uskladnení pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

- Najprv úplne nabite akumulátor zariadenia.
- Pri nabíjaní akumulátora postupujte podľa popisu na obr. 1.
- Zapnutie: Stlačte gombík na ľavej strane (obr. 2)



Poznámka

- Dióda LED bliká 5 sekúnd modrou farbou, 3D závierkové okuliare teraz sú pripravené na použitie.
- Ak je stav nabitia akumulátora nízky, rozblinká sa dióda LED každé 3 sekundy.
- Dodržiavajte odporúčaný rozsah používania menší ako 5m na dosiahnutie optimálnej funkcie 3D závierkových okuliarov. Mimo alebo na hranici tohto rozsahu nie je možný dokonalý príjem signálu 3D projektora.



Poznámka

- Na dosiahnutie najlepších výsledkov zhasnite svetlo. Žiarivky, alebo úsporné žiarovky môžu mať vplyv na funkciu 3D okuliarov.
- Na kvalitu signálu môže mať vplyv i mikrovlnná rúra, alebo DECT telefón. Bezdrôtové telekomunikačné prístroje by mali byť v dostatočnej vzdialenosti od 3D okuliarov.
- Vypnutie: Stlačte gombík na ľavej strane (obr. 2) po dobu 3 sekúnd.



Poznámka

Kontrolka LED zabliká trikrát modrým svetlom.

6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie používajte iba mäkkú handričku bež žmolkou (napr. Hama obj. č. 95870)
- Na čistenie nepoužívajte agresívne kvapaliny, napr. alkohol.



Poznámka

3D okuliare pravidelne kontrolujte, minimálne jeden krát za ¼ roku. Poškodené okuliare nepoužívajte.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.) Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- óculos shutter 3D
- pano de microfibras
- estojo de óculos
- cabo de carregamento
- Estas instruções de utilização



Nota

Antes da primeira utilização dos óculos 3D „shutter”, verifique a embalagem fornecida relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não existem peças avariadas e / ou danificadas.

3. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em recintos secos.
- Não deixe cair o produto nem o submetas a choques fortes.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!



Warnung

- Nunca utilize o produto para outros fins (por ex., como óculos normais, óculos de sol, óculos de protecção, etc.) — mesmo durante pouco tempo! Se o fizer, poderá prejudicar a sua saúde ou danificar a capacidade de visão.
- Não deixe objectos quebráveis perto do local de utilização quando utilizar os óculos 3D. Perigo de danificação dos objectos ou ferimentos ao derrubar os objectos.
- A utilização prolongada de óculos 3D pode levar a dores de cabeça ou cansaço da vista. Faça pausas sempre que não se sentir bem. Consulte um médico se este estado não melhorar.
- Grávidas, pessoas com problemas cardíacos, epilepsia ou enjojo não devem utilizar os óculos 3D.



Aviso de epilepsia

Durante a reprodução das imagens 3D do televisor e das imagens intermitentes transmitidas em alguns filmes ou jogos, poderá acontecer que algumas pessoas entrem em estado de epilepsia. Consulte um médico antes de utilizar óculos 3D caso sejam conhecidos casos de epilepsia na sua família!

4. Área de aplicação e especificações e

- Os óculos shutter 3D activos são compatíveis com os projectores 3D comerciais com sinal de transmissão DLP-Link.
- A utilização dos óculos 3D apenas é possível com o respectivo hardware compatível.

Lentes:	cristal líquido
Peso dos óculos:	43 g com pilha
Sinal:	DLP-Link
Relação de contraste:	750:1
Transmitância:	≥ 37%
Tempo de funcionamento da pilha:	40 h em utilização interrupta

Fornecimento de corrente:	1 pilha Li-Ion de 3,7 V (3,7 V, 80 mAh)
Temperatura de funcionamento:	5°C ~ 35°C
Temperatura em standby:	-10°C ~ 75°C

5. Colocação em funcionamento e utilização



Aviso – pilha recarregável

- Utilize apenas carregadores adequados ou conexões USB para carregar a pilha.
- Por norma, não utilize carregadores ou conexões USB danificados e não tente reparar os mesmos.
- Não carregue ou descarregue o produto em demasia.
- Evite guardar, carregar e utilizar a pilha no caso de temperaturas extremas.
- No caso de um armazenamento prolongado (no mínimo, 3 meses), recarregue a pilha.
- Em primeiro lugar, carregue totalmente a pilha recarregável do aparelho.
- Carregue a pilha como descrito na Fig. 1.
- Ligar: pressione o botão do lado esquerdo (Fig. 2)



Nota

- O LED pisca durante 5 segundos a azul. Agora, os óculos shutter 3D estão operacionais.
- Quando a carga da pilha ficar fraca, o LED pisca a cada 3 segundos a vermelho.
- Mantenha a distância de utilização recomendada de 5 m para permitir uma função óptima dos óculos shutter 3D. Quando utilizados fora deste âmbito, o sinal do projector 3D não é captado de forma perfeita.



Nota

- Para alcançar os melhores resultados 3D, desligue sempre a luz. Lâmpadas poupança de energia ou lâmpadas fluorescentes podem ser fontes de interferência ao utilizar os óculos 3D.

- Aparelhos como, por ex., microondas ou telefones DECT poderão criar interferências na transmissão do sinal 3D. Assure-se que outros aparelhos electrónicos ou aparelhos de comunicação sem fios estejam o mais afastados possível dos óculos 3D.
- Desligar: pressione o botão do lado esquerdo (Fig. 2) durante 3 segundos.



Nota

O LED pisca três vezes a azul.

6. Manutenção e conservação

- Para a limpeza, use panos macios e que não soltem fios para evitar riscos (n.º art. Hama: 95870/95871).
- Nunca use produtos de limpeza agressivos como, por ex., álcool, pois estes poderão danificar, irreparavelmente, a superfície dos „vidros” LCD.



Nota

Verifique um controlo da segurança de funcionamento dos óculos 3D „shutter” em intervalos regulares (pelo menos, de três em três meses). Não utilize os óculos „shutter” se estes estiverem danificados!

7. Exclusão de garantia



A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com


Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

 Uyarı
Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.
 Uyarı
Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır


2. Paketin içindekiler


- 3D gözlük
- Mikro fiber bez
- Gözlük kılıfı
- Şarj kablosu
- Bu kullanma kılavuzu

 Uyarı
İlk defa kullanmadan önce, 3D gözlük setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığını emin olun.

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplama kazandırın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!

 Uyarı
<ul style="list-style-type: none"> • Bu ürünü kısa bir süre için olsa dahi, asla başka amaçlar için kullanmayın (örneğin optik gözlük, güneş gözlüğü, koruyucu gözlük vb.)! Aksi takdirde kendinize zarar verebilir ve görme gücünüzü zayıflatabilirsiniz. • 3D işlevini kullanırken etrafınızda kırılabilir malzemeler olmasına dikkat edin. Bu eşyalar zarar verebilir veya kendinizi yaralayabilirsiniz. • Uzun süre 3D televizyon izlenmesi baş ağrısına veya gözlerin yorulmasına sebep olabilir. Kendinizi iyi hissetmediğinizde televizyon izlemeye ara veriniz. Bu durumda bir değişme olmazsa, lütfen bir doktora başvurunuz. • Hamileler, kalbinden şikayeti olanlar, epilepsi hastaları veya çabuk midesi bulanalar 3D gözlüğü kullanmamalıdır.

 Epileptik hastaları için uyarı
Televizyonunuzun 3D yayınları ve bazı filmlerdeki veya oyunlardaki yanıp sönen resimler bazı insanlarda epileptik sorunları oluşturabilir. Ailenizde daha önce epilepsi veya inme durumları oldu ise, 3D gözlüğü kullanmadan önce bir doktora danışınız!


4. Uygulama alanı ve teknik özellikler

- Aktif 3 D gözlük piyasada yaygın olarak bulunan DLP-Link aktarım sinyalli 3 D projektörlere uygundur.
- 3D işlevi sadece uygun bir donanımla mümkündür


Camlar:	sıvı kristal
Gözlüğün ağırlığı:	Pil ile birlikte 43 g
Sinyal:	DLP-Link
Kontrast oranı:	750:1
Geçirgenlik:	≥ 37%
Çalışma süresi:	sürekli kullanımda 40 saat
Güç kaynağı:	1x 3,7V Li-Ion pil (3,7V, 80mAh)

Çalışma sıcaklığı:	5°C ~ 35°C
Stand-by sıcaklığı:	-10°C ~ 75°C


5. Devreye alma ve çalıştırma

 Uyarı - Akü
<ul style="list-style-type: none"> • Şarj için sadece uygun şarj cihazları veya USB bağlantıları kullanılmalıdır. • Anzalı şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını artırı kullanmayın ve tamir etmeyi de denemeyin. • Ürünü çok fazla veya derin şarj etmeyin. • Aşırı sıcaklıklarda depolanmamalı, şarj edilmemeli ve kullanılmamalıdır. • Uzun bir süre depolandığında düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edilmelidir.

- Önce cihazın aküsünü tamamen doldurun.
- Aküyü Şekil 1'de gösterildiği gibi şarj edin.
- Çalıştırmak: Sol taraftaki düğmeye basın (Şekil 2)

 Uyarı
<ul style="list-style-type: none"> • LED 5 saniye süre ile mavi yanıp söner. 3D gözlük artık kullanılabiliyor. • Pilin şarjı zayıfladığında, LED her 3 saniyede bir kırmızı renkte yanıp söner.

- 3D gözlüğü optimum bir şekilde kullanabilmek için 5 m'den daha az olan kullanım mesafesine dikkat edin. Bu alanın dışında veya sınırında 3D projektörün sinyali iyi alınmayabilir.


 Uyarı
<ul style="list-style-type: none"> • En iyi 3D sonucu almak için daima ışıkları kapatınız. 3D gözlüğün çalışması enerji tasarruflu veya fluoresent lambalar tarafından etkilenebilir. • Mikro dalga cihazlar veya DECT telefonlar 3D sinyali iletimini etkileyebilir. Bu sebepten diğer kablolu iletişim cihazları ile elektronik cihazlar gözlüğe mümkün olduğu kadar uzak kalmalıdır.

- Kapatmak: sol taraftaki düğmeye (Şekil 2) 3 saniye basın.

 Uyarı
LED üç kez mavi renkte yanıp söner.

6. Bakım ve temizlik

- Çizilmeleri önlemek için sadece lütfen yumuşak bir bez (Hama Parça No. 95870/95871) kullanılmalıdır.
- Alkol gibi agresif temizleyiciler LCD camın yüzeyine hasar verdiğinden, kesinlikle kullanılmamalıdır.

 Uyarı
3D gözlüğün işletme güvenliği düzenli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir. Hasar görmüş olan 3D gözlükler kullanılmamalıdır!

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürüne ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultație ulterioară în caz de nevoie.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ochelari 3 D cu expunere
- Lavetă din microfibre
- Toc ochelari
- Cablu de încărcare
- Acest manual de utilizare

Instrucțiune

Înainte de prima folosire a ochelarilor 3D verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă nu este defectă sau deteriorată.

3. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate și supraîncălzire și folosiți-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Accumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

Avertizare

- Nu utilizați niciodată produsul în alte scopuri (de ex. ca ochelari de vedere, de soare sau de protecție), nici chiar pentru scurt timp! Vă puteți produce vătămări sau slăbi acuitatea vizuală.
- Aveți grijă ca în timpul folosirii funcției 3D să nu aveți în apropiere obiecte casabile. Puteți deteriora aceste obiecte sau să vă răniți.
- Un timp prea îndelungat de vizionare la televizor cu 3D poate provoca dureri de cap sau suprasolicitarea ochilor. Dacă nu vă simțiți bine se recomandă să faceți o pauză. Dacă această stare nu se schimbă trebuie să mergeți la doctor.
- La gravide, oameni cu probleme de inimă, epilepsie sau accese ușoare de amețeală nu se recomandă folosirea funcției 3D

Avertizare în caz de epilepsie

Prin redarea 3D a televizorului și imagini tremurânde, cum sunt în unele filme sau jocuri, unii telespectatori pot face un acces epileptic sau de comoție. Înainte de vizionarea 3D mergeți la doctor dacă în familia dumneavoastră ați avut cazuri de epilepsie sau comoție.

4. Domeniu de aplicare și specificații

- Ochelarii activi 3 D cu expunere sunt compatibili cu proiectoarele 3D uzuale cu DLP-Link de transmitere a semnalelor.
- Funcția 3 D este posibilă numai cu tehnologie compatibilă.

Lentile:	Cristale lichide
Greutate ochelari:	43 g cu baterie
Semnal:	DLP-Link
Raport contrast:	750:1
Transmitanță:	≥ 37%
Durata de funcționare a bateriei:	40 h la folosire de durată

Alimentarea cu curent:	Baterie 1x 3.7V Li-Ion (3,7V, 80mAh)
Temperatură de exploatare:	5°C ~ 35°C
Temperatură de repaus:	-10°C ~ 75°C

5. Punere în funcțiune și funcționare

Avertizare - Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau porturi USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau porturi USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau subîncărcați produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și întreținerea la temperaturi extreme.
- La o depozitare îndelungată acumulatorii se încarcă la intervale regulate (cel puțin o dată la trei luni).
- Încărcați întâi complet acumulatorul aparatului.
- Încărcați bateria cum este descris în fig. 1.
- Pornire: Apăsăți butonul de pe partea stângă (fig. 2)

Instrucțiune

- LED-ul pălpăie timp de 5 sec albastru. Acum ochelarii 3D sunt gata de folosire.
- Dacă starea de încărcare a bateriei s-a redus, lampa LED de control semnalizează la fiecare 3 secunde în roșu.
- Pentru a face posibilă funcționarea optimă a ochelarilor 3D respectați domeniul de folosire de mai puțin de 5 m. În afară sau la limita acestei raze de folosire semnalul proiecteurului 3D nu poate fi recepționat optim.

Instrucțiune

- Pentru a obține cea mai bună trăire 3D, stingeți lumina. Securile economice sau lămpile de neon pot influența funcționarea perfectă a ochelarilor 3D cu expunere.

- Unele aparate, de ex. cuptoare cu microunde sau telefoane DECT, pot duce la distorsiunea transmiterii semnalului 3D. De aceea asigurați-vă ca alte dispozitive electronice sau de comunicare fără fir să fie plasate cât mai departe de ochelari.

- Opre: Apăsăți 3 sec butonul de pe partea stângă (fig. 2).

Instrucțiune

LED-ul albastru luminează de trei.

6. Întreținere și revizie

- Pentru a evita zgărierurile folosiți la curățare numai cârpe moi și fără scame (Hama art. nr 95870/95871).
- Nu folosiți niciodată detergenți agresivi cu alcool, aceștia pot distruge suprafața lentilelor LCD.

Instrucțiune

Siguranța în funcționare a ochelarilor 3D se verifică periodic (cel puțin o dată la trei luni). În caz de deteriorare este interzisă folosirea lor în continuare.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultață privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhets hänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- 3D-shutterglasögon
- Mikrofiberduk
- Glasögonetu
- Laddkabel
- Den här bruksanvisningen

Hänvisning

Kontrollera att setet är komplett innan 3D shutterglasögonen används första gången och säkerställ att det inte finns defekta eller skadade delar.

3. Säkerhetsanvisningar

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Kassera hela produkten enligt de lagstadgade bestämmelserna.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!

Varning

- Använd aldrig produkten till något annat än det den är avsedd för (t.ex. som optiska glasögon, solglasögon, skyddsglasögon o.s.v.) – inte ens under kort tid! Det kan leda till att du skadar dig eller till att din syn försämras.
- Var noga med att det inte finns några ömtåliga föremål i närheten medan du använder 3D-funktionen. Du skulle då kunna skada de här föremålen eller dig själv.
- Längre tittande på 3D-tv kan leda till huvudvärk eller överansträngda ögon. Ta en paus om du känner att du inte mår bra. Rådfråga en läkare om det inte blir bättre.
- Gravida, personer med hjärtproblem, epilepsi eller som lätt blir illamående bör inte använda 3D-funktionen.

Epilepsivarning

En del personer kan drabbas av ett epileptiskt anfall eller ett slaganfall genom tv:ns 3D-återgivning och när de ser blinkande bilder, så som de förekommer i en del filmer eller spel. Rådfråga en läkare före 3D-upplevelsen om det finns fall med epilepsi eller slaganfall i din familj!

4. Användningsområde och specifikationer

- De aktiva 3D-shutterglasögonen är kompatibla med de vanliga 3D-projektorerna med DLP-Link-överföringssignal.
- 3D-funktionen får man bara med den kompatibla hårdvaran.

Glas:	Flytande kristall
Vikt glasögon:	43 g med batteri
Signal:	DLP-Link
Kontrast-förhållande:	750:1
Transmittans:	≥ 37%
Batteridriftstid:	40h vid kontinuerlig användning

strömförsörjning:	1x 3.7V Li-jon batteri (3.7V, 80mAh)
Arbetstemperatur:	5°C ~ 35°C
Temperatur viloläge:	-10°C ~ 75°C

5. Idrifttagning och drift

Varning – uppladdningsbart batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd generell inte defekta laddare eller USB-anslutningar mer och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik lagring, laddning och användning vid extrema temperaturer.
- Ladda upp regelbundet vid längre lagring (minst varje kvartal).
- Ladda först apparatens uppladdningsbara batteri fullständig.
- Ladda batteriet så som beskrivs på bild 1.
- Påslagning: Tryck på knappen på vänstra sidan (bild 2)

Hänvisning

- LED-lampan blinkar blått under 5 sekunder. Nu är 3D-shutterglasögonen klara att användas.
- När batteriladdningen är svag blinkar LED-lampan rött var tredje sekund.
- Följ det rekommenderade användningsområdet på mindre än 5 m för att 3D-shutterglasögonen ska fungera optimalt. Utanför eller vid gränsen av det här området kan inte 3D-projektorns signal tas emot ordentligt.

Hänvisning

- Släck alltid ljuset för att få det bästa 3D-resultatet. Lågenergylampor eller lysrör kan göra att 3D shutterglasögonen inte fungerar felfritt.
- Apparater som t.ex. mikrovägsgnurnar eller DECT telefoner kan orsaka störningar i överföringen av 3D-signalen. Säkerställ därför att andra elektroniska eller trådlösa kommunikationsapparater finns så långt bort från glasögonen som möjligt.
- Stänga av: Tryck in knappen på vänstra sidan (bild 2) under 3 sekunder.

Hänvisning

LED-lampan blinkar blått tre gånger.

6. Service och skötsel

- Använd bara luddfria och mjuka dukar till rengöringen för att undvika repor (Hama art.nr. 95870/95871).
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel med t.ex. alkohol. De kan skada ytan på LCD-glasen.

Hänvisning

Kontrollera regelbundet att 3D shutterglasögonen fungerar som de ska (minst varje kvartal). Om det finns skador får shutter-glasögonen inte användas mer!

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
 Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
 Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitukset

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaarioihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- 3D-tärinälasit
- mikrokuituliina
- silmälasikotelo
- latausjohto
- Tämä käyttöohje

Ohje

Tarkista ennen 3D-tärinälasien ensimmäistä käyttöä, ettei paketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.

3. Turvaohjeet

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaisesti tarkoitukseen.
- Suojaa tuote liialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa. Hävitä tuote kokonaisena voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!

Warnung

- Älä koskaan käytä tuotetta muihin tarkoituksiin (esim. optisina lasina, aurinkolaseina, suojalaseina jne.) – edes lyhyitä aikoja! Tästä voisi seurata vaurioita tai näön heikkenemistä.
- Varmista, ettei lähellä ole särkyviä esineitä 3D-toimintoa käyttäessäsi. Voitisi aiheuttaa vahinkoja näille esineille tai loukkaantua itse.
- Pidempiaikainen 3D-lähetysten katselu voi aiheuttaa päänsärkyä tai silmien yllirasittumista. Pidä taukoa, jos tunnet voivasi huonosti. Ota yhteyttä lääkäriin, jos vointiasi ei muutu.
- Raskaana olevien naisten tai sydänongelmista, epilepsiasista tai lievistä pahoinvointikohtauksista kärsivien ei pidä käyttää 3D-toimintoa.

Epilepsiavaroitus

Television 3D-toisto ja joissakin elokuvissa tai peleissä esiintyvät vilkkuvat kuvat voivat aiheuttaa joillekin epileptisen kohtauksen tai halvauskohtauksen. Keskustele 3D-kokemuksesta lääkärin kanssa, jos tiedät perheessäsi esiintyneen epilepsia- tai halvauskohtauksia.

4. Käyttöalue ja tekniset eritelmät

- Aktiiviset 3D-tärinälasit sopivat yhteen yleisten 3D-kuvanheitinten kanssa, joissa käytetään DLP-Link-tiedonsiirtosignaalia.
- 3D-toiminto on mahdollinen vain yhteensopivan laitteen avulla

Lasit:	nestekide
Lasien paino:	43 g paristoinen
Signaali:	DLP-Link
Kontrastisuuhde:	750:1
Läpäisykyky:	≥ 37%
Pariston käyttöaika:	40 h jatkuvassa käytössä
Virtalähde:	1 x 3,7 V litium-ioniparisto (3,7 V, 80 mAh)

Käyttölämpötila:	5°C ~ 35°C
Lämpötila valmistilassa:	-10°C ~ 75°C

5. Käyttöönotto ja käyttö

Varoitus - Akku

- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia lataureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä yleensä enää käytä viallisia lataureita tai USB-liitäntöjä, äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa äläkä anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).

- Lataa laitteen akku ensin täyteen.
- Lataa akku kuvan 1 ohjeiden mukaisesti.
- Kytkeminen päälle: Paina vasemalla olevaa näppäintä (kuva 2).

Ohje

- LED-valo vilkkuu sinisenä 5 sekunnin ajan. 3D-tärinälasit ovat nyt käyttövalmiit.
- Jos paristossa on jäljellä heikosti varasta, LED-merkkivalo vilkkuu punaisena 3 sekunnin välein.

- Noudata suositusten mukaista alle 5 metrin käyttöaluetta mahdollistaaksesi 3D-tärinälasien optimaalisen toiminnan. Tämän alueen ulkopuolella tai rajalla 3D-kuvanheitimen signaalia ei voida vastaanottaa puhtaana.

Ohje

- Parhaan 3D-tuloksen saamiseksi valo kannattaa aina sammuttaa. Energiansäästölamput tai loisteputket voivat haitata 3D-tärinälasien toimitteonta toimintaa.
- Esim. mikroaaltouunit tai DECT-puhelimet saattavat aiheuttaa häiriötä 3D-signaalin vastaanottoon. Varmista siksi, että muut elektroniset tai langattomat viestintälaitteet ovat mahdollisimman kaukana lasista.
- Kytkeminen pois päältä: Paina vasemalla olevaa näppäintä (kuva 2) 3 sekunnin ajan

Ohje

LED-valo vilkkahtaa kolme kertaa sinisenä.

6. Hoito ja huolto

- Käytä naamurjen välttämiseksi puhdistukseen vain nukkaamattomia ja pehmeitä liinoja (Haman tuote nro 95870/95871).
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita esim. alkoholin kanssa, koska ne voivat vaurioittaa LCD-lasien pintaa.

Ohje

3D-tärinälasien käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain). Jos tärinälasissa on vaurioita, niitä ei saa enää käyttää.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen. Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti) Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com